



UN LIBRARY

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/33/574  
24 May 1979  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الجمعية العامة

الدورة الثالثة والثلاثون  
البند ٢٧ من جدول الأعمال

### مسألة ناميبيا

رسالة مؤرخة في ٢٤ ايار/مايو ١٩٧٩ وموجهة الى الأمين العام من  
الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أحيل طيه نص البلاغ المشترك الصادر في صوفيا  
يوم ٢٢ ايار/مايو ١٩٧٩ عن الزيارة الرسمية التي قامت بها بعثة المشاورات التابعة لمجلس الأمم  
المتحدة لناميبيا الى جمهورية بلغاريا الشعبية .  
وأكون ممتنا لوعمتم نص هذه الرسالة والبلاغ المشترك بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية  
العامة تحت البند ٢٧ من جدول الأعمال .

( توقيع ) الكساندر يانكوف  
نائب وزير الخارجية  
السفير فوق العادة والمفوض  
الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة

## المرغس

### بلاغ مشترك صادر في صوفيا يوم ٢٢ ايار/مايو ١٩٧٩ عن الزيارة الرسمية لبعثة مشاررات مجلس الأمم المتحدة لناميبيا الى جمهورية بلغاريا الشعبية

١ - بناء على دعوة حكومة جمهورية بلغاريا الشعبية قامت بعثة مشاررات لمجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، بزيارة رسمية الى بلغاريا في الفترة من ٢٠ الى ٢٢ ايار/مايو ١٩٧٩ . وكانت البعثة تتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم :

- ( أ ) السيد فاتح خ . بوعيان أغا ، رئيسا ( الجزائر ) ؛
- ( ب ) السيد جوزيف ستيفانيدس ( قبرص ) ؛
- ( ج ) السيد فيسنتي مونتمابور - كانتو ( المكسيك ) ؛
- ( د ) السيد ميليفوجي زاغاجات ( يوغوسلافيا ) ؛
- ( هـ ) السيد أ . ب . كاشونغا ( زامبيا ) ؛
- ( و ) السيد توليناني اوييد امفولا ( سوايو ) ؛
- ( ز ) السيد جون ف . رويصون ، الأمين الأول .

٢ - واستقبل البعثة سعادة السيد بيكو تاكوف ، نائب رئيس مجلس الدولة لجمهورية بلغاريا الشعبية ، وسعادة السيد فلاديمير بونيف ، رئيس الجمعية الوطنية ، وسعادة السيد انغوييل تزفيتكوف ، نائب رئيس المجلس الوطني لجمهورية الوطن . كما استقبل البعثة سعادة السيد ماريبي ايفانوف ، النائب الأول لوزير الخارجية .

٣ - واجرت بعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا محادثات رسمية مع وفد من وزراء الخارجية ، برئاسة سعادة السيد بورييس تزفيتكوف ، نائب وزير الخارجية . وكان وفد بلغاريا يتألف من السادة التالية أسماؤهم :

- ( أ ) سعادة السيد بورييس تزفيتكوف ، نائب وزير الخارجية ، ورئيس الوفد ؛
- ( ب ) سعادة السيد ستيفان ستايكوف ، السفير ، ومدير ادارة شؤون الأمم المتحدة وشؤون نزع السلاح ، بوزارة الخارجية ؛
- ( ج ) سعادة السيد ديميتار شرببادجيف ، السفير ، ومدير ادارة الشؤون الافريقية بوزارة الخارجية ؛
- ( د ) سعادة السيد جرجي يوغكوف - السفير ، ونائب مدير ادارة الشؤون الافريقية بوزارة الخارجية ؛

- (هـ) السيد ايفان غارغالوف - الوزير المفوض ، ونائب مدير ادارة شؤون الأمم المتحدة وشؤون نزع السلاح بوزارة الخارجية ، وموظفون آخرون من وزارة خارجية جمهورية بلغاريا الشعبية .
- ٤ - وأثناء المحادثات والاجتماعات ، تبادلت حكومة جمهورية بلغاريا الشعبية وبعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا الآراء بشأن طائفة كبيرة من المسائل المتصلة بالنضال المشروع والعدل لشعب ناميبيا من أجل تقرير المصير والاستقلال ، والحفاظ على السلامة الإقليمية للبلد .
- ٥ - ولاحظ الجانبان أن كفاح شعب ناميبيا من أجل الاستقلال ، تحت قيادة ممثله الوحيد والحقيقي ، وهو حركة التحرر الوطني ( سوابو ) ، قد دخل بالفعل مرحلة حاسمة . وأدان الجانبان بكل قوة النظام العنصرى القائم في جنوب افريقيا ، لاستمراره في احتلاله غير الشرعي لناميبيا ، ولمحاولاته ضم خليج والفيس ، ولما يمارسه من قمع مجرد من الرحمة للشعب الناميبى ، ولمحاولاته الرامية الى فرض نظام قائم على الاحتيا لمتحديا لقرارات الأمم المتحدة ولا رادة المجتمع الدولي . كما أدان الجانبان بكل شدة سياسات وممارسات نظام جنوب افريقيا العنصرى ، وهي السياسات والممارسات التي بمقتضاها يستخدم هذا النظام اقليم ناميبيا من أجل العدوان وشن الهجمات المتكررة على الدول الافريقية المجاورة ذات السيادة ، اى جمهورية أنغولا الشعبية وجمهورية زامبيا وغيرها من دول الخط الأول ، وذلك لزيادة حدة التوتر في القارة الافريقية ، كما يستخدم قوته وقدراته العسكرية المتعاضمة لاستحداث أسلحة نووية .
- ٦ - كما ناقشت حكومة جمهورية بلغاريا الشعبية وبعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا المسائل المتصلة بدرجة الجمعية العامة الثالثة والثلاثين المستأنفة المكرسة لناميبيا . ولدى الجانبين اقتناع عميق بأن الحل العادل الوحيد لمشكلة ناميبيا يتمثل في اتخاذ كل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة خطوات فعالة وناجدة لتأمين حق تقرير المصير والاستقلال الوطني والسلامة الإقليمية لناميبيا . ويجب على الأمم المتحدة أن تتخذ تدابير عاجلة لانهاء الاحتلال غير الشرعي لناميبيا من جانب النظام القائم في جنوب افريقيا ، وللضغط على ذلك النظام لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، بما في ذلك قرارا مجلس الأمن ٣٨٥ ( ١٩٧٦ ) و ٤٣٥ ( ١٩٧٨ ) ، ولتنفيذ الجزاءات الاقتصادية وغيرها من الجزاءات الفعالة ضد نظام بريتوريا العنصرى .
- ٧ - وترى حكومة بلغاريا وبعثة المجلس انه ينبغي على الفور وقف أى تعاون عسكري واقتصادي وسياسي مع جنوب افريقيا ، وأن يتم التعاون بشكل مطلق مع المجتمع الدولي ككل ، بغية دفع جنوب افريقيا الى انهاء وجودها غير الشرعي في الاقليم حتى يمكن تحرير اقليم ناميبيا بأكمله ، بما في ذلك خليج والفيس .
- ٨ - وأكدت حكومة جمهورية بلغاريا الشعبية وبعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، من جديد ، تأييدهما التام لشرعية كفاح شعب ناميبيا ، تحت زعامة ( سوابو ) ، من أجل الحصول على حقه في تقرير المصير والاستقلال بكافة الوسائل المتاحة له .
- ٩ - ويرى الجانبان أنه يجب تقديم المساعدات المعنوية المادية الشاملة الى ( سوابو ) ، بوصفها الممثل الوحيد لشعب ناميبيا المقاتل من أجل حريته واستقلاله الوطني .

- ١٠ - وخلال المحادثات ، أعاد وفد جمهورية بلغاريا الشعبية تأكيد موقفه المتمثل في التأييد المطلق لمجلس الأمم المتحدة لناميبيا بوصفه السلطة الشرعية لإدارة ناميبيا إلى أن تحصل الأخيرة على استقلالها الحقيقي طبقا لقرارات الأمم المتحدة .
- ١١ - وأعربت بعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا عن امتنانها لحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية وللشعب البلغاري بأسره إزاء جهودهما ومساعدتهما المستمرة للمجلس خلال عملية التماس السبيل والمسائل المؤدية إلى الإسراع بمنح الاستقلال وسيادة الدولة لشعب ناميبيا وإلى اقرار وتعزيز السلم والأمن الدوليين في هذا الجزء من العالم .
- ١٢ - كما أعربت بعثة مجلس الأمم المتحدة لناميبيا عن امتنانها لحكومة جمهورية بلغاريا الشعبية إزاء الضيافة الحارة التي قوبلت بها البعثة .

-----